

**Group of Experts on
Geographical Names**

**Eleventh Session
Geneva, 15-23 October 1984**

WORKING PAPER

No. 22

Item No.15 of the
Provisional Agenda*

EXONYMS FOR AUSTRIAN GEOGRAPHICAL NAMES
AS FOUND IN SOURCES WRITTEN IN ENGLISH,
FRENCH, AND RUSSIAN

(submitted by the Dutch-and German-
speaking Division. Prepared by J. Breu)

Whereas the United Nations have recommended that each country should produce lists of exonyms currently used in its national language the following paper presents a synoptical list of the exonyms for geographical entities in Austria found in the four official languages of the United Nations using an alphabetical writing system.

The names are taken from leading atlases and encyclopedias and may serve as a basis for further discussion.

The experts who are native speakers of English, French, Spanish or Russian are invited to study the list and to make the necessary corrections, deletions and additions.

In accordance with Resolutions No. 28 and 29 of the Second U.N. Conference on the Standardization of Geographical Names, London 1972 (Report, vol. 1, New York 1974), especially the possibility of deletion should be considered.

It may be mentioned that in the case of differing exonyms for the same feature the predominant name form only has been entered into the list.

The above mentioned official languages of the U.N. have been chosen because some agencies of the U.N. have their seat in Austria so that there is felt a certain need for an accurate information on the subject of exonyms.

Exonyms for Austrian geographical names
in English(E), French(F), Spanish(S) and Russian(R)

+ feature situated only partly in Austria

+ Allgäuer Alpen	E	Algäu Alps
	F	Alpes Algaviennes
	S	Alpes de Algovia
	R	Альгёйские Альпы
+ Alpen	E	Alps
	F,S	Alpes
	R	Альпы
+ Bodensee	E	Lake Constance
	F	Lac de Constance
	S	Lago Constanza
	R	Боденское озеро
+ Böhmerwald	E	Bohemian Forest
	F	Forêt de Bohême
	S	Selva de Bohemia
	R	Шумава
+ Bayerische Alpen	E	Bavarian Alps
	F	Alpes Bavaraises
	S	Alpes de Baviera
	R	Баварские Альпы
+ Donau	E,F	Danube
	S	Danubio
	R	Дунай
+ Drau	E,F,S	Drave
	R	Драва
Eisenerzer Alpen	E	Eisenerz Alps
	F,S	Alpes de Eisenerz
	R	Эйзенэрцские Альпы
Ennstaler Alpen	E	Ennstal Alps
	F	Alpes du Ennstal
	S	Alpes del Ennstal
	R	Энстальские Альпы
Fischbacher Alpen	E	Fischbach Alps
	F,S	Alpes de Fischbach
	R	Фишбахские Альпы

Gailtaler Alpen	E F S R	Gailtal Alps Alpes du Gailtal Alpes del Gailtal Гайльтальские Альпы
Gurktaler Alpen	E F S R	Gurktal Alps Alpes du Gurktal Alpes del Gurktal Гурктальские Альпы
+ Hohe Tauern	S R	Altos Tauern Высокий Тауэрн
+ Karawanken	R	Караванке
+ Karnische Alpen	E F S R	Carnic Alps Alpes carniques Alpes Cárnicos Карнийские Альпы
Kärnten	E F S R	Carinthia Carinthie Carintia Каринтия
Kitzbühler Alpen	E F,S R	Kitzbühel Alps Alpes de Kitzbühel Кицбюльские Альпы
+ Kleines Ungarisches Tief- land	E F S R	Little Alföld Kisalföld Pequeña Llanura Húngara Кишальфёльд
+ Lechtaler Alpen	E F S R	Lechtal Alps Alpes du Lechtal Alpes de Lechtal Лехтальские Альпы
Lienzer Dolomiten	E F S R	Lienz Dolomites Dolomites de Lienz Dolomitas de Lienz Лиенцские Доломиты
+ March	R	Морава
+ Neusiedler See	E F S	Lake Neusiedl Lac de Neusiedl Lago Neusiedl
Niedere Tauern	S R	Bajos Tauern Низкий Тауэрн

Niederösterreich	E F S R	Lower Austria Basse-Autriche Baja Austria Нижняя Австрия
Oberösterreich	E F S R	Upper Austria Haute-Autriche Alta Austria Верхняя Австрия
+ Ostalpen	E F,S R	Eastern Alps Alpes orientales Восточные Альпы
Österreich	E,S F R	Austria Autriche Австрия
Österreichisches Alpen- vorland	E F S R	Austrian Alpine Foreland Région préalpine autrichienne Región Prealpina Austríaca Австрийское предгорье Альп
+ Ötztaler Alpen	E F S R	Ötztal Alps Alpes de l'Ötztal Alpes del Ötztal Эцтальские Альпы
+ Rätische Alpen	E F S R	Rhaetian Alps Alpes rhétiques Alpes Réticos Ретийские Альпы
Rhein	E F S	Rhine Rhin Rin
Salzburg(Land)	F S	Salzburg (province) Salzburgo (provincia)
Salzburg (Stadt)	F S	Salzburg (ville) Salzburgo (ciudad)
Steiermark	E F S R	Styria Styrie Estiria Штирия
+ Steiner Alpen	E F,S R	Kamnik Alps Alpes de Kamnik Савинские Альпы
+ Stubai Alpen	E F S R	Stubai Alps Alpes du Stubai Alpes del Stubai Штубайские Альпы

Tirol	E,F	Tyrol
+ Ungarisches Tiefland	E	Hungarian Basin
	F	Bassin hongrois
	S	Llanura Húngara
	R	Среднедунайская низменность
Wien (Land)	E	Vienna (province)
	F	Vienne (province)
	S	Viena (provincia)
	R	Вена (земля)
Wien (Stadt)	E	Vienna (city)
	F	Vienne (ville)
	S	Viena (ciudad)
	R	Вена (город)
Wiener Becken	E	Vienna Basin
	F	Bassin de Vienne
	S	Cuenca Vienesa
	R	Венский бассейн
Wiener Wald	F	Forêt de Vienne
	R	Венский Лес
+ Zillertaler Alpen	E	Zillertal Alps
	F	Alpes du Zillertal
	S	Alpes del Zillertal
	R	Циллертальские Альпы